

со злоупотреблениями наркотическими средствами в области разработки полезных программ по оказанию помощи правительствам в предотвращении незаконного культивирования, производства и изготовления наркотических средств, а также их незаконного оборота и применения,

*ссылаясь* на резолюцию 3278 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1974 года о настоятельной необходимости для правительств предоставить соответствующие финансовые средства, для того чтобы Фонд мог удовлетворять растущие запросы правительств о предоставлении такой помощи,

*учитывая*, что с момента принятия этой резолюции большее число стран сделало взносы в Фонд, но что, тем не менее, его финансовые средства остаются недостаточными,

1. *настоятельно призывает* правительства по-прежнему делать щедрые и регулярные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблениями наркотическими средствами;

2. *просит* Генерального секретаря передать этот призыв правительствам.

1948-е пленарное заседание  
6 мая 1975 года

1938 (LVIII) Программа Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

#### А

#### ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюции Генеральной Ассамблеи 3223 (XXIX) от 6 ноября 1974 года и 3246 (XXIX) от 29 ноября 1974 года,

*сознавая* необходимость увеличения интенсивности мер в рамках Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации<sup>84</sup> в целях обеспечения ее эффективного осуществления,

*проведя* в соответствии с пунктами 5 и 7 резолюции 3057 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 2 ноября 1973 года изучение мероприятий, проведенных или запланированных в связи с Десятилетием действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации с момента начала Десятилетия, как они изложены в докладах Генерального секретаря<sup>85</sup>,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклады, представленные Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 3057 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи;

2. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии эти доклады и доклад, содержащий полученную им информацию о проведенной или запланированной деятельности в связи с Десятилетием действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, которая дополнит информацию по этому вопросу, представленную Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят восьмой сессии, а также краткие отчеты об обсуждении этого вопроса Советом на его пятьдесят восьмой сессии.

<sup>84</sup> Резолюция 3057 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>85</sup> E/5636 и Add.1-3, E/5637 и Add.1 и 2.

3. *призывает* принять органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, а также Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, специализированными учреждениями и межправительственными и неправительственными организациями резолюций и/или мер, связанных с задачами и целями Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

4. *выражает надежду*, что Всемирная конференция в рамках Международного года женщины, которая состоится в Мехико с 19 июня по 2 июля 1975 года, уделит соответствующее внимание положению и роли женщин в связи с целями и деятельностью Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

5. *рекомендует* Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года, в которой она вновь заявила о своей твердой решимости добиться полной и безусловной ликвидации расизма, расовой дискриминации и апартеида,

*считая*, что политика расизма, расовой дискриминации и апартеида является вопиющим нарушением принципов Устава Организации Объединенных Наций и представляет собой серьезное нарушение обязательств государств-членов в соответствии с Уставом,

*принимая во внимание* исключительную важность установления нового экономического и социального мирового порядка, основанного на справедливости и равенстве,

1. *осуждает* нетерпимые условия, которые по-прежнему существуют в южной части Африки и других районах, в том числе отказ в праве на самоопределение, бесчеловечное и вызывающее отвращение применение апартеида и расовой дискриминации;

2. *вновь подтверждает* свое признание законности борьбы угнетенных народов за свое освобождение от расизма, расовой дискриминации, апартеида, колониализма и иностранного господства;

3. *призывает* все государства-члены полностью сотрудничать в осуществлении целей и задач Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации путем принятия таких действий и мер, как:

a) выполнение резолюций Организации Объединенных Наций, относящихся к вопросам ликвидации расизма, апартеида, расовой дискриминации и освобождения народов от колониального господства и иностранного угнетения;

b) обеспечение немедленного прекращения всех мер и политики, а также всех мероприятий военного, политического, экономического и иного характера, которые дают возможность расистским режимам в южной части Африки продолжать угнетение африканского народа;

c) предоставление в полном объеме помощи и поддержки как моральной, так и материальной, народам, являющимся жертвами апартеида и расовой дискриминации, и освободительным движениям;

d) прекращение эмиграции в Южную Африку;

e) обеспечение освобождения политических заключенных в Южной Африке, а также лиц, подвер-

гающихся ограничениям за свою оппозицию апартеиду;

f) подписание и ратификация Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>86</sup>, Международной конвенции о пресечении преступлений апартеида и наказании за него<sup>87</sup> и других соответствующих документов;

g) разработка и выполнение планов по осуществлению политических мер и целей, содержащихся в Программе Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, включая желательность учреждения национальных институтов с целью проведения последующей деятельности по выполнению Программы Десятилетия;

h) пересмотр внутренних законов и постановлений в целях выявления и отмены тех из них, которые предусматривают, вызывают или побуждают расовую дискриминацию или апартеид;

i) выполнение, в надлежащих случаях, положений пункта 18е Программы Десятилетия, в котором предусматривается, что правительства должны представлять каждые два года доклады о мерах, принятых по Программе Десятилетия, на основе вопросника, распространяемого Генеральным секретарем;

j) воспитание, в особенности молодежи, в духе равенства и уважения прав человека и основных свобод;

4. *настоятельно призывает* государства-члены Организации, являющиеся участниками Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, продолжать полностью выполнять свои обязательства по этой Конвенции и, в частности, представлять доклады в рамках расписания, сформулированного согласно статье 9;

5. *настоятельно призывает также* органы и учреждения Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и межправительственные и неправительственные организации обеспечить продолжение их деятельности, связанной с Десятилетием, обращая особое внимание, среди прочего, на:

a) оказание моральной и материальной поддержки национально-освободительным движениям и жертвам апартеида и расовой дискриминации;

b) оказание помощи и проведение активных воспитательных и информационных кампаний по искоренению расовых предрассудков и вовлечение общественного мнения в борьбу против расизма и расовой дискриминации;

c) изучение социально-экономических и колониальных основ расизма, апартеида и расовой дискриминации с целью их ликвидации;

6. *просит* национальные спортивные федерации государств-членов систематически отказываться участвовать во всех спортивных и иных мероприятиях, проводимых совместно с представителями расистского режима Южной Африки;

7. *приветствует* любой вклад и любые предложения, связанные с Программой Десятилетия, со стороны Комитета по ликвидации расовой дискриминации, Специального комитета по апартеиду и

Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

8. *просит* Генерального секретаря использовать практический опыт Комитета по ликвидации расовой дискриминации при осуществлении соответствующих мероприятий в рамках Десятилетия;

9. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад, содержащий предложения, направленные на эффективное выполнение пункта 17 Программы Десятилетия, который предусматривает создание на добровольной основе международного фонда;

10. *выражает надежду*, что Генеральному секретарю будут предоставлены соответствующие ресурсы, с тем чтобы дать ему возможность осуществлять деятельность, порученную ему в соответствии с Программой Десятилетия;

11. *постановляет* в самом первоочередном порядке рассмотреть на своей тридцать первой сессии вопрос, озаглавленный «Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации».

1948-е пленарное заседание  
6 мая 1975 года

## В

### ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюцию 3057 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 2 ноября 1973 года, в которой Ассамблея приняла Программу Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

*сознавая*, что созыв всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации в качестве главного события Десятилетия будет способствовать осуществлению политических мер и целей Десятилетия,

*с удовлетворением отмечая* тот факт, что правительство Ганы предложило принять у себя в стране всемирную конференцию по борьбе против расизма и расовой дискриминации<sup>88</sup>,

1. *с признательностью приветствует* предложение правительства Ганы провести в этой стране всемирную конференцию по борьбе против расизма и расовой дискриминации, и принимает это предложение в принципе;

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

*«Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* резолюцию 1938 В (LVIII) Экономического и Социального Совета от 6 мая 1975 года,

1. *с признательностью принимает к сведению* предложение правительства Ганы принять у себя в стране всемирную конференцию, предусматриваемую в качестве главного события Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

<sup>86</sup> Резолюция 2106 А (XX) Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>87</sup> Резолюция 3068 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>88</sup> E/5637, пункт 30.

2. просит Генерального секретаря начать консультации с правительством Ганы относительно мероприятий по проведению этой конференции, а также характера финансового взноса, который правительство Ганы сможет сделать в связи со своим предложением;

3. просит далее Генерального секретаря представить доклад о своих консультациях в этой связи Экономическому и Социальному Совету на его шестидесятой сессии, с тем чтобы Совет смог проинформировать Генеральную Ассамблею по этому вопросу».

1948-е пленарное заседание  
6 мая 1975 года

### 1939 (LVIII) Доклад Специальной рабочей группы экспертов

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию 5 (XXXI) Комиссии по правам человека от 14 февраля 1975 года<sup>89</sup>,

1. утверждает решение, принятое Комиссией по правам человека о расширении полномочий Специальной рабочей группы экспертов, как это предложено в вышеупомянутой резолюции Комиссии и в рамках этой резолюции;

2. поддерживает мнение о том, что политика апартеида и расовой дискриминации, проводимая правительством Южной Африки, является вопиющим нарушением принципов Устава Организации Объединенных Наций и представляет собой серьезное нарушение обязательств, вытекающих из статуса члена Организации Объединенных Наций;

3. просит Генерального секретаря обеспечить широкое распространение доклада Специальной рабочей группы экспертов<sup>90</sup>, а также оказывать Группе всю необходимую помощь, с тем чтобы она смогла выполнить свои полномочия.

1948-е пленарное заседание  
6 мая 1975 года

<sup>89</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят восьмая сессия, дополнение № 4 (E/5635), гл. XXIII.*

<sup>90</sup> E/CN.4/1159.

### 1940 (LVIII) Представительство Комиссии по правам человека на Всемирной конференции в рамках Международного года женщины

Экономический и Социальный Совет,

отмечая резолюцию 9 (XXXI) Комиссии по правам человека от 3 марта 1975 года<sup>91</sup>,

принимая во внимание тесное сотрудничество, существующее между Комиссией по правам человека и Комиссией по положению женщин, и тот факт, что во всей своей работе Комиссия по правам человека постоянно учитывает равноправие мужчин и женщин,

зная о том, что во многих районах мира существуют ограничения использования прав человека женщинами,

полагая, что Всемирная конференция в рамках Международного года женщины, которая будет проведена в Мехико с 19 июня по 2 июля 1975 года, обратит внимание всего мира на эти ограничения и что в прениях и выводах Конференция предложит положительные меры не только по устранению таких ограничений, но и по дальнейшему содействию использованию прав человека всеми,

признавая важность непосредственного ознакомления Комиссии по правам человека с этими прениями и выводами,

порукает г-же Раджан Неру присутствовать от имени Комиссии по правам человека на Всемирной конференции в рамках Международного года женщины.

1948-е пленарное заседание  
6 мая 1975 года

### 1941 (LVIII) Доклад Комиссии по правам человека

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Комиссии по правам человека о работе ее тридцать первой сессии<sup>92</sup>.

1948-е пленарное заседание  
6 мая 1975 года

<sup>91</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят восьмая сессия, дополнение № 4 (E/5635), гл. XXIII.*

<sup>92</sup> Там же, дополнение № 4 (E/5635).

## РЕШЕНИЯ

### 76 (LVIII) Доклад Комиссии социального развития

6 мая 1975 года Совет на своем 1948-м заседании принял к сведению доклад Комиссии социального развития о работе ее двадцать четвертой сессии<sup>93</sup>.

### 77 (LVIII) Вклад кооперативного движения в достижение целей второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций

6 мая 1975 года Совет на своем 1948-м заседании принял к сведению доклад Генерального секретаря о вкладе кооперативного движения в достижение целей второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций<sup>94</sup>.

<sup>93</sup> Там же, дополнение № 3 (E/5617 и Согг.1).

<sup>94</sup> E/5597.

### 78 (LVIII) Доклад Специальной рабочей группы экспертов

6 мая 1975 года Совет на своем 1948-м заседании поддержал рекомендации Комиссии по правам человека, которые содержатся в пунктах 16, 17 и 18 ее резолюции 5 (XXXI)<sup>95</sup>, и в соответствии с этим постановил:

а) просить Генерального секретаря обратиться с призывом к Комиссару Организации Объединенных Наций по Намибии об установлении соответствующего сотрудничества со Специальной рабочей группой экспертов;

б) просить Генеральную Ассамблею принять необходимые меры с целью выделения соответствующих и

<sup>95</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят восьмая сессия, дополнение № 4 (E/5635), глава XXIII, разд. А.*